



浙江大学

《语言与社会》课程论文

题目： 现代汉语中的性别歧视与刻板印象研究
——以《现代汉语词典第五版》中的例句为例

	宁若汐	黄士慧	任泓博	刘雨函
贡献率	25%	25%	25%	25%
分数				

分数：

序号	内容	分值比例	
1	选题是否新颖、前沿，是否具有独创性，研究的理论意义和实用意义	15	
2	文献综述是否全面、是否包含关键文献，是否为综述而不是罗列，是否真正消化了这些文献	10	
3	理论框架是否合适	15	
4	研究方法是否可行、研究步骤是否明晰	20	
5	论证是否充分、结论是否可靠（数据是否详实，数据分析阐释是否充分）	20	
6	是否采用学术英语，语言是否地道流畅、无语法和拼写错误，	10	
7	是否符合学术规范（APA 格式：参考文献、夹注、引文、脚注或尾注、附录、小节和小标题等）	10	

现代汉语中的性别歧视与刻板印象研究

——以《现代汉语词典第五版》中的例句为例

摘要：性别歧视与刻板印象，不仅体现在社会生活的各个方面，还体现在语言中。语言学家一直非常重视语言与性别的关系研究，其中一个主要研究论题就是语言中存在的性别歧视现象。语言中存在着歧视、贬低女性的现象，与此同时，语言学家指出语言中还存着一部分对男性存有偏见的现象，但是对这一现象的研究较少。本文将在探讨中文中存在的女性歧视现象的同时，也将对中文中存在的男性偏见现象进行研究。本文首先简要介绍了研究意义与背景，接着为文献综述部分。该部分介绍了国内外研究形势。接下来是通过对《现代汉语词典第五版》中例句“他”、“她”例句的具体整合与分析，得出了相关的性别歧视与性别刻板印象的结论。接着本文讨论了如何弱化《现代汉语词典》中的性别歧视与刻板印象，提出了平衡例句中男女代词的比例、对含性别刻板印象的例句进行调整的建议。文章最后分析了中文中产生性别歧视的原因，对本文做了简要总结。本文通过大量例证，论证了中文中既存在歧视女性的现象，也存在对男性存有偏见的现象，即性别刻板印象，并分析了原因、探究了对策。

关键字：性别歧视；性别刻板印象；词典编纂

Abstract: Sexism and gender stereotype are not only reflected in all aspects of social life, but also in language. Linguists have always attached great importance to the study of the relationship between language and gender. One of the main research topics is the phenomenon of sexism in language. At the same time, linguists point out that there are still some biases against men in language, but there are few studies on this phenomenon. This paper will not only explore the phenomenon of female discrimination in Chinese, but also study the phenomenon of male bias in Chinese. This paper first briefly introduces the significance and background of the research, and then the literature review, introducing the research situation at home and abroad. Next, through the concrete integration and analysis of the example sentences "he" and "she" in the fifth edition of Modern Chinese Dictionary, we come to the conclusion of gender discrimination and gender stereotype. Then this paper discusses how to weaken the sexism and gender stereotype in Modern Chinese Dictionary, and puts forward some suggestions on how to balance the proportion of male and female pronouns in the example sentences and adjust the example sentences with gender stereotype. In the end, the paper analyzes the reasons of sexism in Chinese, and makes a brief summary of this paper. Through a large number of examples, this paper demonstrates that there are both discrimination against women and prejudice against men in Chinese, and analyzes the reasons and explores the countermeasures.

Keywords: sexism; gender stereotype; lexicography

一、 导论

（一） 问题提出

性别歧视，是一个具有广泛社会意义的话题。国外关于语言性别歧视的研究颇多，大致可以分为以下两个方面：第一个方面是关于探讨语言性别歧视到底是否存在的研究，第二个方面是语言到底能在多大程度上反映性别歧视。只要一个民族在历史发展过程中曾经存在过或始终都存在性别歧视现象，那么这种现象就一定会透过语言这面镜子反射出来。而文字是记录语言的书写符号系统，因此，凡是历史上客观存在过的现象都能从文字中找到蛛丝马迹。在研究中，对于性别的刻板印象的问题也被重点关注。本文不仅将关注对于女性的性别歧视，更将由此出发，深入研究社会对性别的刻板印象在语言中的体现。

全面系统地研究汉语言文字中的性别歧视、刻板印象现象，可以为认识语言、文化、思维和民族心理提供参考资料，提高对语言与文化的认识。此外，语言与性别研究还有重要的应用价值。了解语言中的性别现象，有助于两性之间的互相尊重、友好相处，利于构建和谐的语言环境和社会生活环境。语言与性别研究成果还可以指导第二语言教学，为语言学习者提供规范的语言使用标准，避免使用性别歧视语，减少两性之间的跨文化交际误解。本研究的英语性别歧视词汇语料库的全部数据主要来自《现代汉语词典第五版》，该词典收词丰富，具有较高的权威性，可以保证本研究采集的语料具有代表性。

（二） 文献综述

1. 国内主要研究

国内最早讨论汉语性别歧视的论文有韩军征的《语言性别歧视和言语性别差异——“性别语言学漫谈”》（《黔南民族师专学报》，1987 年第四期），严药的《语言中的性别歧视》（《江西师范大学学报》，1987 年第四期）和姚亚平的《论性差交际学的理论和方法》（《汉语学习》，1988 年 01 期）等。第一部比较全面的研究汉语性别歧视的专著是孙汝建的《性别与语言》（江苏教育出版社，1997 年 10 月）。作者在该书中讨论了语言是如何歧视女性的，语言性别歧视的区限性和语言性别歧视的消除。十三年后，该作者又完成了另一部力作——《汉语的性别歧视与性别差异》（华中科技大学出版社，2010 年 4 月）。在前书的基础上，作者更加详细的分析了汉语性别歧视的种种表现，从社会、文化、心理、生理等视角探讨汉语性别歧视的原因，并提出了相应的改革策略。

之后很多学者从汉字的角度入手来研究汉语性别歧视。汉语属于象形文字，其最基本的语素是单独的汉字。对于汉语性别歧视的研究，汉字可以给我们提供最直接的线索。最早的也是比较有代表性的著作是孙汝建的《汉语的性别歧视与性别差异》（江苏教育出版社，1997 年 10 月）。在该书的中，作者对《辞海》中的 257 个女旁字进行了研究，通过对典型字例的详细分析生动而形象的展现出了女旁字中隐藏的性别歧视现象。

另外多数有关汉语性别歧视的文章都会或多或少的提到称谓语中的性别歧视。中国经历了几千年的封建社会，建立起了等级森严的称谓体系。称谓系统中所体现的性别歧视显而易见。张博在《我国古代女性侮称与性别歧视》（中华文化论坛，1998）中指出我国古代对女性的侮称从其内涵和形式上都与性别歧视有关。王志强的《汉语称谓中的性别歧视现象》（语文学刊，2000 年 01 期）从缺位现象，贬男现象，贬女现象三个方面论述了汉语中的性别歧视现象。张军在其《浅析汉语中的女性称谓歧视》（安康师专学报，2006 年 12 期）提出了女性多侮称和称谓以男性为中心的观点。张晓红、宋会芳的《浅析汉语称谓词的性别歧视现象》（北方文学（下半月），2010 年 06 期）一文中，除了有以上两个观点外，还写到了汉语称谓词不对等体现的性别歧视。

除此之外还有学者从其它的角度入手研究汉语中的性别歧视。例如李福印、杨桦在《从词形与词义看性别歧视》（黑龙江大学学报，1997 年 01 期）一文中讨论了词形与词义所反映的性别歧视。龚云娟在《从语言的非对称现象透视性别歧视》（荆门职业技术学院学报，2008 年 11 期）一文中运用标记理论，从形式标记、语义标记和分布标记三个方面分析了语言的非对称现象体现的性别歧视。

从以上这些文献可以看出，汉语性别歧视研究已经取得了很大的成果。我们从前人的总结出发，融入对于性别刻板印象的研究，进一步探讨性别歧视在中文语言中的体现。

2. 国外主要研究

自 20 世纪 60 年代起源于美国的女权运动以后，西方语言学家一直在研究英语中的性别歧视的各个方面。继 Robin Lakoff（1975）、Miller 和 Swift（1980, 1991）等有影响力的作品之后，一系列研究者开始共同识别和编目性别歧视在语言、词汇、语法、语篇乃至语调等方面的特点。例如，Robin Lakoff 在 1975 出版的《Language and Women's Place》，因为它对性别和语言的系统研究产生了直接的语言影响，被认为是性别歧视语言领域的先锋模式。它代表了语言方面的具体叙述，引导研究重新评估女性和男性语言之间的差异，并试图得出一个假设，即男性语言构成规范，而女性语言在社会中处于从属地位，这样，女性在英语中受到歧视和偏见。20 世纪 80 年代以来，女性主义对女性的语言使用方式以及男女在语言使用上的差异程度展开了深入的研究。丹麦语言学家 Otto Jespersen 在他的《Growth and Structure》中指出，英语是最男性化的语言。此外，语义贬损是语言性别歧视研究的一个研究领域，定义为词汇、陈述、结构或话语，鼓励“性别之间的不公平或不适当的区分”（an unfair or impertinent distinction between the sexes”）（Vetterling, B, 1981:58）。此外，这一时期最有影响力的贡献之一是 Dale Spender 的《Man Made Language》一书。

从 20 世纪 80 年代末至今，大多数语言学家对英语中的性别歧视问题进行了深入的研究，可以认为是系统的。在 R.A.Hudson 的《Sociolinguistics》中，他分析了语言中的性别歧视现象，最后提出了一些解决方案。也有一些主张性别歧视的专家也认为男性也被针

对，换句话说，他们认为性别歧视语言是指语言中的各种形式，这意味着性别歧视或偏见。此外，PaWeles（1998：157）总结了性别歧视的实践，包括以下四个类别：

- 1) 因为男人被认为是人类的标准，所以女人在语言上是隐形的；
- 2) 对两性的刻板描述导致限制性描述，尤指对妇女的限制性描述。
- 3) 人们认为妇女的语言地位取决于、源自或服从于男子。性别歧视语言通过将女性贬谪到从属的地位，避免了男女平等的形象，也导致了男女语言的对称性缺失；
- 4) 对女人不如男人的描述。

此外，Sara Mills 于 2008 出版了一本名为《Language and Sexism》的书，对语言中的性别歧视进行了新的、更为批判性的审视。基于过去几十年收集到的会话和文本数据，结合最近在不同学科领域进行的研究，米尔斯主张性别歧视有两种形式：显性性别歧视和间接性别歧视，前者是明确的、明确的。语言，而后者只在语境中被理解与周围话语的解释有关。性别歧视语言的研究也逐渐成为一门交叉学科，与心理学、社会学、第二语言教学等学科相结合，其中最突出的研究之一就是对广告的分析。其中通常包含性别定型观念和形象（Courtney & Whipple, 1980, 1983; Furnham & Voli, 1989; Hall & Crum, 1994; Rudman & Borgida, 1995）。

综上所述，国外对性别歧视的研究主要集中在以下四个方面：

- （1）男性代词的普遍使用
- （2）女性在构词中的隐形性
- （3）男性词语的习惯性排序
- （4）女性的语义贬损

（三） 研究中使用的定义及方法

1. 性别歧视

语言中的性别歧视指语言中对某一性别不友好的现象。

2. 性别刻板印象

在语言与性别领域中，“刻板印象”一词通常指对行为的预想或是未言明的预期。

（“Within the field of language and gender, the term ‘stereotype’ is often used to refer to prescriptions or unstated expectations of behavior.”）（Meyerhoff, 2003）。“刻板印象”一词通常针对社会群体而言，即只有当一个群体对另一个群体的行为普遍存在上述先验预期时，才能判定为存在刻板印象。个体之间的先验预期不能作为刻板印象。

3. 褒贬判断

我组在判断某一例句褒贬性时统一采用的标准是判断该例句在语气上对主体是否存在褒贬情感。对于仅仅描述主体的负面特征的句子，我组将其作为中性处理。

4. 例句关注点判断

根据上述性别刻板印象在群体间而非个体间存在的特点，我组讨论决定采用统计分析句子关注点的方法来确定刻板印象在该词典中是否存在。在确定关注点分类之前，我组首先粗略浏览了含第三人称代词的例句（即搜索结果），然后根据常见的关注点，确定了六种关注点类型：外貌、情绪、内在品性、工作能力、爱情家庭和其他。

二、语料统计与数据分析

（一）语料统计

1. 统计和比较“他”和“她”的数目

我组使用 Microsoft Word 中的文字查找与统计功能，分别统计了《现代汉语词典第五版》中“他”和“她”的出现频次。初步搜索结果如图 1 和图 2 所示。



图 1



图 2

我组在浏览句子时发现，部分“他”出现在“他们”“他人”“他乡”“其他”这种没有明确性别指向的词语中，我组认为这类例句应当减去。同时我组也将一句中出现多个相同“他”或“她”的句子计作出现一次。经过统计，1386 个“他”中有 345 个符合删减情况，占总数的 24.89%，据此估算有效频次共计约为 3709 次；376 个“她”中，有 20 个符合删减情况，最终有效频次共计 356 次。“他”与“她”占比约为 10:1，如图 3 所示。

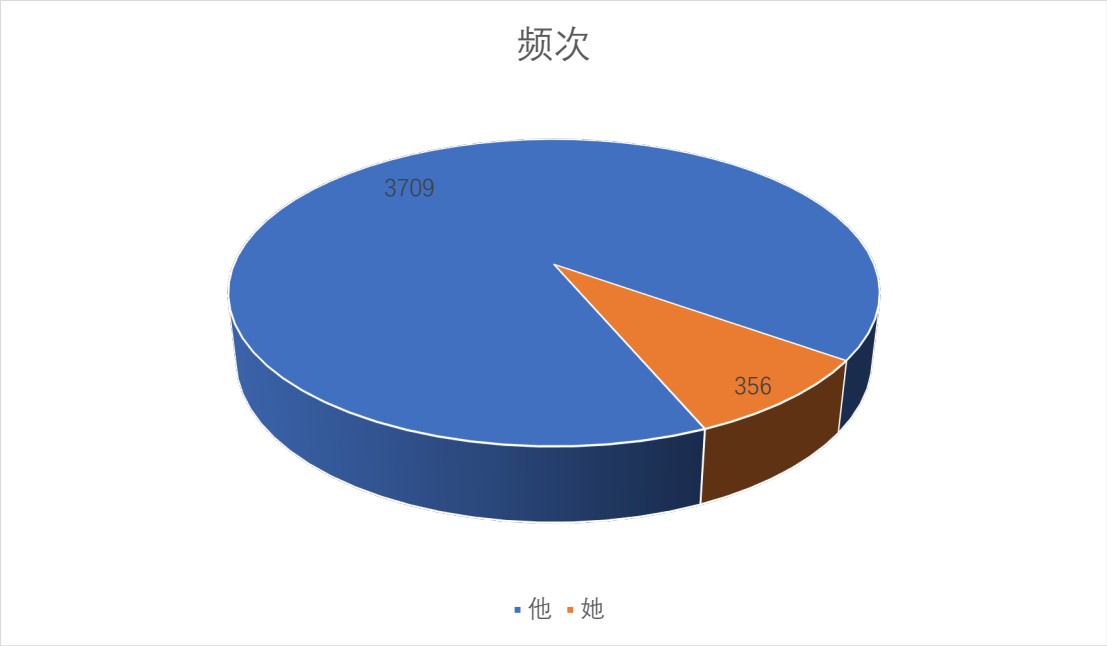


图 3

2. 分别统计含有“他”和“她”句子的褒贬性与关注点

我组认为通过理解句意判断是否含有性别歧视或刻板印象会得到过于主观的结果，因此我组选择通过统计句子的褒贬性与关注点得到的数据分析性别歧视或刻板印象。我组认为，如果在某类例句中，如果褒贬性大部分一致，或关注点比较集中，则才可认为该《现代汉语词典第五版》含有性别歧视或刻板印象。

由于时间和精力限制，我组成员仅逐条阅读了含“她”例句的全部和含“他”例句的1041条（约占27.71%），并统计每个句子对于该第三人称代词指代主体的褒贬倾向与关注特征，制成Excel表格。对于表现性别歧视和刻板印象非常明显的句子，我组将其视为特殊情况单独记录下来，作为第3步使用。Excel表格如图4所示。

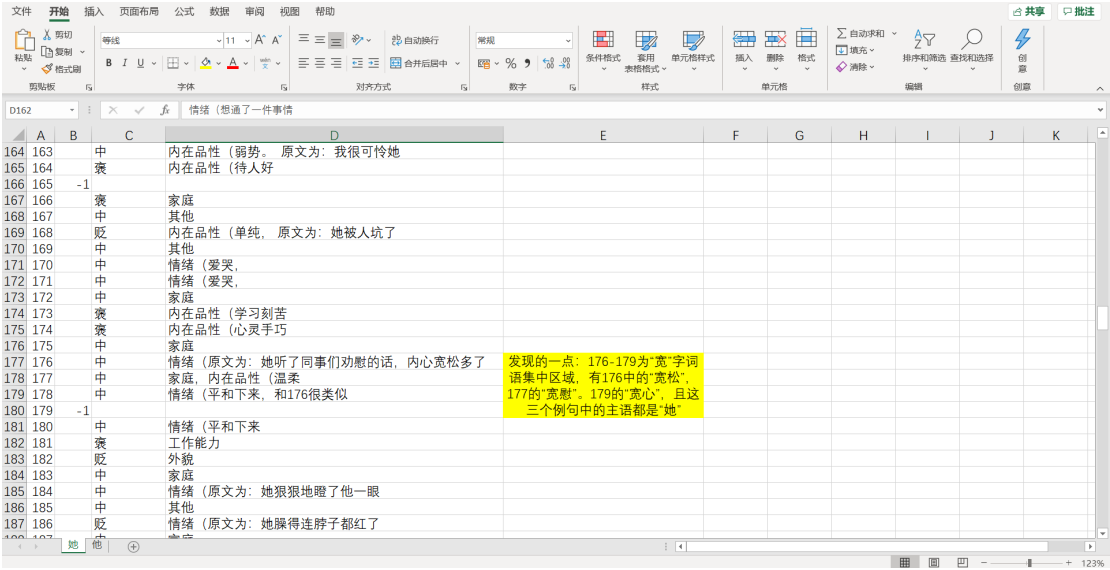


图 4

统计发现，在含“他”与“她”的例句中，褒贬情况与关注点分布情况分别如表 1 所示。

她 (356 个)	外貌 (31 个, 8.71%)	褒	12
		中	13
		贬	6
	内在品性 (52 个, 14.61%)	褒	26
		中	7
		贬	19
	情绪 (48 个, 13.48%)	褒	2
		中	33
		贬	13
	工作能力 (45 个, 12.64%)	褒	32
		中	10
		贬	3
	爱情家庭 (53 个, 14.89%)	褒	8
		中	44
		贬	1
	其他 (127 个, 35.67%)	褒	7
		中	114
		贬	6
他 (1041 个)	外貌 (9 个, 0.86%)	褒	1
		中	6
		贬	2
	内在品性 (78 个, 7.49%)	褒	41
		中	6
		贬	31
	情绪 (32 个, 3.07%)	褒	2
		中	24
		贬	6
	工作能力 (103 个, 9.89%)	褒	84
		中	11
		贬	8
	爱情家庭	褒	2

	(13 个, 1.25%)	中	10
		贬	1
	其他 (806 个, 77.43%)	褒	41
		中	727
		贬	43

表 1

3. 分析含有特殊情况的句子

我组又将每位成员找到的特殊句子集中起来，讨论其中存在的具体歧视或刻板印象。

（二）数据分析

1. 性别歧视

（1）在数目上的体现。

对比含“他”和“她”例句的数目，我组发现《现代汉语词典第五版》中含“他”例句明显多于含“她”例句。

（2）在主体选择上的体现。

《联合国性别包容性语言指南》对语义中的性别歧视提出了一种有效的判断方法：

“将句中的男性改为女性或女性改为男性会改变句子含义，或会让表述变得奇怪。”我组进一步阅读发现，在含“他”例句中，大部分例句都是描述男女性皆合理的句子，即上述方法中“替换为女性”后依然通顺的句子（如：他是个教授。），我组将这些句子标记为“中”+“其他”，上表中占比 77.43%的“中”+“其他”型例句几乎全部为上述情况，而含“她”“中”+“其他”型例句中上述情况粗略估计占比不到一半。因此我组成员可以得出结论：在两性主体供选择的情况下，该词典倾向于选择男性主体而非女性主体。

2. 性别刻板印象

（1）例句关注点统计结果。

在含“她”例句内部比较发现，关注“工作能力”和“爱情家庭”的例句较多，可以得出结论在词典编纂时社会对女性工作能力的认可度较高，是一种性别中立化的体现；但认为女性与家庭、家务事关系密切，说明词典中很可能存在着女性负责家务、“女主内”的刻板印象。在含“他”例句内部比较发现，除上述“其他”情况外，关注“工作能力”的例句最多，证明词典中很可能存在着男性经济能力强、“男主外”的刻板印象。在含“他”与含“她”例句间比较，可以发现关注女性“外貌”的例句（8.71%）明显多于男性（0.86%），证明该词典很可能含女性比男性更关注外貌的刻板印象。

（2） 特殊例句分析。

我组阅读例句时关注到如下例句值得特别关注：

词典中女性的工作能力，大部分为唱歌、表演、纺织等刻板印象中的“女性职业”。

而有关学术的职业，例句全部使用男性做主体。如：

“他一向醉心于对数学的研究。”

“尊称他为老师。”

“他是一位受人尊崇的学者。”

另外在关注“情绪”的例句中描写“哭”的表述，女性有十余种，而男性只有两三种。男性的“情绪”大部分表现愤怒。如：

“他一听到这话就气炸了。”

另外，在翻译外国国名时，遇到“ta”音使用的是“他”而不是“她”。如：

“……马耳他共和国……。”

在我组初次阅读时关注到存在对男性到一定年龄应当成家立业的刻板印象：

“他都四十岁了，还没结婚。”

但我组后续阅读时注意到，在女性中也存在类似例句。

“她快三十了，也该找主儿（注：指婆家）了。”

我组成员讨论后认为理解上述两例句会比较复杂。上述两例句符合刻板印象的定义（即存在人类在特定年龄前本应当结婚这种先验的预期），一方面，在字面意义上该刻板印象并没有体现出明显的性别差异，因此不应当划分为性别刻板印象；另一方面，如果在异性恋与父权社会的普遍话语体系下理解上述两例句，则两句反映了社会对异性恋婚姻的普遍期望，并且结合了一种适婚年龄期望，实际上是一种“婚姻的目的是繁殖”的刻板印象。这种刻板印象仍可能导致女性受到生育任务的限制而不能在职场中全身心投入，因此我组成员仍认为上述两句有关适婚年龄的例句有待改进。

（三）局限性

1. 时间精力限制

由于时间与精力受限，我组未能选择仅有纸质版的最新语料《现代汉语词典第七版》，而选择了有文本档版本的《现代汉语词典第五版》，语料可能略过时。同时，我组也未能完成对含“他”例句的统计，结果可能会存在一定误差。

2. 不可避免的主观因素

我组采取平均分工查看例句的方式。虽然曾经参照确定句子褒贬与关注点的方法，但我组四位成员每人对句子的理解方式仍会存在差异，对性别刻板印象的敏感程度也不同，因此统计结果可能含有一定主观因素。

三、如何弱化《现代汉语词典》中的性别歧视与刻板印象

(一) 平衡例句中男女代词的比例

要解决《现代汉语词典第五版》中男性代词和女性代词比例悬殊的问题，最直接的举措就是硬性地将在词典例句中所有含“他”“她”的代词严格地按照“她”“他”各占一半来划分。但是这样无疑会面临不少问题，包括在众多含有相同指向代词的例句中，如何对男女性代词的数量进行分配；以及在《联合国性别包容性语言指南》中提到的，句子含义是否会随着代词性别的替换发生改变等。

因此，考虑到上述问题，综合《牛津词典》(*Oxford English Dictionary*)和《韦氏大词典》(*Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*)对减少男女代词比例的改进措施，笔者有以下建议：

1. 对现有第三人称代词的含义进行调整，增加性别指向中性的第三人称代词。

美国《韦氏大词典》于2019年9月就将没有性别指向的代词 they 赋予新的单数含义，用于表示一个性别认同并非二元的人(used to refer to a single person whose gender identity is nonbinary)。这无疑同时避免了在性别未知时对于一种代词的滥用现象。相比之下，《现代汉语词典第五版》中同样不带有性别指向的代词“它”，却只有“表示人以外的事物”的意向。因此，给第三人称代词“它”新增和韦氏大词典中“they”新增含义的释义，有助于减少例句中对“他”和“她”的使用，从而避免过多考虑二者的比例而影响句子含义。

2. 在交换男女性代词后含义不发生改变的句子中，充分发挥自己语言的优势，用无性别指向的代词或者集体名词代替含性别指向的代词。

不少英文词典都发挥了英语中不定代词的性别中立的特点，并选择在不少例句中用“somebody”等不定代词代替“his”或者“her”；而对比英语，汉语中也存在大量没有性别指向的集体名词。比如“大家”(同英语 everyone)“...者”“...员”(比如 salesman——销售员，handyman——手工艺者)以及带有指示代词的单复数名词，比如“该生”“此人”。我们可以用这些词来代替词条例句中性别指向的代词。如“他读过大学”——“此人读过大学”。

3. 用第一人称，第二人称代词及其复数代替有性别指向性的代词。

在例句中可以多采用“你”“我”“你们”和“我们”这四个代词代替“他”“她”“他们”这些含性别指向的代词。

（二）对含性别刻板印象的例句进行调整

解决《现代汉语词典》中性别刻板印象是一个循序渐进的过程，也是一个对语言发展过程的不断约束。《现代汉语词典第五版》已经在例句中表现出了对女性工作能力较高的认可度，说明该词典一直在做着改进性别刻板印象的工作。但是其关注外貌方面的例句的主语，女性还是明显多于男性的。这说明《现代汉语词典》在例句的选择和例句库的调用方面还是需要不断改进的。笔者针对如何逐渐减少《现代汉语词典》中性别刻板印象的例句，提出以下建议：

1. 修改含有女性刻板印象例句中的主语。

可以选择调换主语或者更换主语后面的关注点。例如，改进例句中描写女性“哭”的表述较多的现象，可以借鉴牛津词典剔除《牛津词典》1933 年版（The Oxford English Dictionary. 1933 . Oxford University Press）中收录的含有女性“善变，反复无常，容易哭鼻子（mutability, capriciousness, proneness to tears）”例句的经验，或者将含有“哭”例句的主语换为其他代词。对于词典中对女性外貌的过度关注，对其职业的娱乐化取向的观念，也可以采用相同的方法进行改进。

2. 加大对例句语料库例句质量的审查力度，剔除含有陈旧性别观念的例句。

在不同时期，社会中的性别刻板印象会发生改变，人们看待性别刻板印象的标准也会有所不同。例如：人们会给一些新兴职业扣上一些性别刻板印象的帽子（例如 IT 行业刚刚流行时“IT 男”这个词语的出现），而类似的词语和例句会大量涌入语料库中，让例句中含有性别刻板印象的概率大大增加，还会在一定程度上影响到由大量例句归纳出的词条的含义。因此应该定期对例句库进行核查，对其中可能被理解为含有新的刻板印象的例句进行改进。

四、形成原因分析及总结

刻板印象现在已经成为一个受到越来越多关注的话题，而所有类型的刻板印象中又惟“性别刻板印象”最甚，综合对研究结果的分析，笔者认为出现上述结果的原因可以追溯到我国古代父权社会的形成。在对父亲的自然崇拜、伦理道德、国家法律和生产生活方式等多重因素共同作用下，我国形成了传统的父权制社会。所谓“父权制”，是一个“把男性置于统治地位，女性被置于从属地位的两性不平等的制度或体系，”从小到家庭、族群的私人领域，大到宗教、科学、社会等公共领域，男性均居于主导地位。（李岩，社会性别视阈下的“父权制”批判）学术界关于父权制的定义虽然有不同的表述方法，但有一点可以达成共识——那就是紧紧围绕着男性中心、性别压迫、等级而展开的。

父权制社会包含特征有男性统治、男性认同、将女性客体化和男权制的思维模式。

笔者认为，其中“将女性客体化”这一特征，可以较好地解释出现“关注女性‘外貌’的例句（8.71%）明显多于男性（0.86%）”这一现象的原因。物化女性，将女性“美色”看作是重要的，可追溯到商朝灭夏时使用的“美人计”、“离间计”，这一事实虽以不同版本流传，但中心都是表达漂亮女人依赖男人并可作为政治斗争的工具。而这同时也赋予了女性一种消极的控制男性的能力，从而使男性感到自己受到利益威胁，“女祸论”也是由此而来。

实际上男性与女性生来除了生理差异之外并无其余差别，一切观点都是在社会发展当中产生的，而从封建社会甚至更早开始逐渐形成的父权制由于其非黑即白的思维模式，将男女间各种差异视为定然。此种思维正是性别刻板印象的来源，而其在现代社会给我们带来的影响潜移默化而深远，以至于我们认识不到一些“很平常的观点”中就含有性别刻板印象，比如“女孩子脸皮薄，让着她点”，“郎才女貌”等。幸而，近代以来女性意识逐渐觉醒，各方面力量交织，想要去反对从前的性别制度，校正历史形成的性别不平等，并努力形成一种新的两性合作而非对立的关系：最早的妇女“放足”，“启智”，逐渐地，女性在受教育、劳动、以及社会地位方面都有了保障。从例句分析结果中可以看到，在词典编纂时社会对女性工作能力的认可度较高，一定程度上也反映了我们做出的努力成功地让女性承担起了不只是“相夫教子”的社会责任，逐渐能够做一些从前只有男性才能做的工作，并且为此得到了认可，这可以说对比之前的封建社会，已经是非常大的进步。

然而大多数的关于性别差异的思维模式已经根深蒂固，心理其实是更难攻克的一关。比如研究结果中，关注“情绪”的例句中描写“哭”的表述，女性有十余种，而男性只有两三种。男性的“情绪”大部分表现愤怒，这就是将差异固化的一个体现。当出现不符合多数情况的个例时候，社会倾向于打压而非尊重和保护。奇怪的是当今世界如此看重生物多样性，却忘记了每个人类个体也应当存在同样的多样性。并没有哪些群体是如此相似，以至于他们生来就该被打上一定的标签，难以逃脱。而这样的标签是如此深入人心，以至于希望消除刻板印象的人们自己也活在别人“叙事的陷阱”里或者逐渐屈服于现实。父权社会下的男性和女性，好比一个跪着一个坐着，都被绳索束缚，彼此手里都紧握着绳端，以为对方手里的是禁锢自己的绳子，实则双方需要的是同时放手，共同做站着的人。

参考文献

- Aram A. Yengoyan, Charles O. Frake, & Anwar S. Dil. (1981). Language and cultural description: essays by Charles o. Frake. *Journal of Asian Studies*, 41(1), 198.
- Butler, J. (1999). *Gender trouble: tenth anniversary edition*.
- Catherine, S., & Farris. Gender and grammar in Chinese: with Implications for Language Universals.
- Carli, & Linda L. Gender, language, and influence. *Journal of Personality & Social Psychology*, 59(5), 941-951.
- Hellinger, M. & Pauwels, A. (2007). *Language and Sexism, Handbook of Language and Communication: Diversity and Change*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Kray, L. J., Thompson, L., & Galinsky, A. (2001). Battle of the sexes: gender stereotype confirmation and reactance in negotiations. 80(6), 942-58.
- Kroch, A. S., & Hudson, R. A. (1983). *Sociolinguistics*. 59(1), 211.
- Mills. S. (2008). *Language and Sexism*. London: Cambridge University Press.
- Nilsen, A.P. (1977). *Sexism and Language*. Illinois: National Council of Teachers of English.
- Robin, L. (1973). Language and woman's place. *Language in Society*, 2(1), 45-79.
- 董晓波. 英汉语言性别歧视现象的社会历史文化透视. *妇女研究论丛*(2), 54-58.
- 顾珏. *汉语熟语的性别歧视*. (Doctoral dissertation, 华侨大学).
- 姜秋杰, & 汪精华. (2010). 语言性别歧视现象在词典编纂中的体现及应对策略. *赤峰学院学报(汉文哲学社会科学版)*, 31(9), 107-108.
- 刘颖. (1999). 浅谈汉语中的性别歧视. *山东行政学院学报*(4), 95-96.
- 莫爱屏, & 蒋清凤. . 性别歧视语言现象的语用研究. *外语研究*(4), 27-30.
- 潘建. 英汉语言性别歧视的比较研究. *外语与外语教学*(3), 14-16.
- 王显志. (2010). *英汉语性别歧视现象的对比研究*. (Doctoral dissertation, 中央民族大学).
- 徐大真. 性别刻板印象之性别效应研究. *心理科学*(4), 167-168.
- 严筠. (1987). 语言中的性别歧视. *江西师范大学学报(哲学社会科学版)*(4), 145-152.
- 杨红梅. (2008). 英语性别歧视语的语义特征研究. *陕西理工学院学报 (社会科学版)* (3).
- 于德英[1, 2], & 崔新广[3]. (2007). 女性主义视角下的词典例证选择. *辞书研究*(2).